

Instruction manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Gebruiksaanwijzing
Manuale di istruzioni
Manual de instrucciones



UK Digital kitchen scale
DE Digitale Küchenwaage
FR Balance de cuisine numérique
NL Digitale keukenweegschaal
IT Bilancia digitale da cucina
ES Balanza de cocina digital



ITEM: 871125218679

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11
5657 EM Eindhoven, The Netherlands
Edco UK Ltd, 1st Floor Two Chamberlain Square
B3 3AX, Birmingham, UK



FR
Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

[UK] Instructions for Electronic Kitchen Scales

To maintain proper functioning and the good condition of these kitchen scales, please read the instructions carefully before using them.

SPECIFICATIONS

Equipped with a high-precision 'strain gauge' sensor and a high-capability CPU to ensure weighing accuracy.

- Capacity: 5kg
- Increments: 1g
- Units: g/kg/lb/oz
- Low battery / Overload indication
- Tare function
- Auto power off
- Function button: (on/off/tare)
- Power: 2 x AAA batteries (included)

BUTTON FUNCTION

On/Off button Power on, power off (press briefly to power on, press and hold to power off)

Z/T button: Tare function

OPERATION

Take out the scales, open up the battery cover and insert the batteries into the battery compartment.

Put the scales on a flat table and ensure they are steady.

WEIGHING STEPS

1. Press the on/off button to power on; '0g' will be displayed on the LCD after a few seconds.
2. With the scales in the weighing state, place the object you wish to weigh on them; the LCD will automatically show an accurate measurement of the object's weight.

3. If weighed objects are in a container, you can press the Z/T button to see how much weight is removed.
4. After pressing the button, take an object out of the container; the LCD will display the weight that has been removed with a '-' sign next to it.
5. The scales will turn off automatically after 120 seconds if there is no weight change or other operation.

ERROR DISPLAY GUIDE

When the scale is overloaded, 'O-LD' will appear on the LCD.

When the LCD displays 'LO', it means that the power is low; please change the batteries as soon as possible.

When the scales fail to reset to 0', 'UNSE' will appear on the LCD.

INSTRUCTIONS FOR BATTERY INSTALLATION

Use 2 x AAA batteries (included).

Open the battery cover at the back of the scales, put 2 x AAA batteries into the battery compartment, then be sure to close it securely again.

ADVICE FOR USE AND CARE

Put the scales on a clean and flat table.

The maximum weight the scales can handle is 5kg, which includes the weight before tare.

To avoid harming the scales, do not put them in wet, hot or cold conditions.

This product is a high-precision electronic weighing device; do not press or drop the scales as they are easily damaged.

If the surface of the scales is dirty, clean it with a soft cloth; do not use any chemical detergent and do not allow water to get inside the scales.

This product is for home weighing only.

If the weight is displayed improperly, please check the batteries and their contact points carefully. Replace the existing batteries with new ones if the scales have not been used for a long time, then try weighing again.



[DE] Anleitung für elektronische Küchenwaage

Um die einwandfreie Funktion und den optimalen Zustand Ihrer Küchenwaage zu erhalten, lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig.

TECHNISCHE DATEN

Der hochpräzise Dehnungsmessstreifen und die Hochleistungs-CPU stellen jederzeit genaueste Messungen sicher.

- Kapazität: 5 kg
- Genauigkeit: 1 g
- Einheiten: g/kg/lb/oz
- Anzeige für schwache Batterie/Überlastanzeige:
- Tara-Funktion
- Automatische Abschaltung
- Funktionstaste: (Ein/Aus/Tara)
- Stromversorgung: 2 AAA-Batterien (im Lieferumfang enthalten)

TASTENFUNKTIONEN

Ein-/Aus-Taste Einschalten, Ausschalten (zum Einschalten kurz drücken, zum Ausschalten gedrückt halten)

Z/T-Taste: Tara-Funktion

VERWENDUNG

Nehmen Sie die Waage aus der Verpackung und öffnen Sie die Batteriefachabdeckung. Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein.

Platzieren Sie die Waage auf einem flachen Tisch und stellen Sie sicher, dass diese fest steht.

WIEGEN

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste zum Einschalten. Nach einigen Sekunden wird auf der LCD-Anzeige

- „0 g“ angezeigt.
2. Wenn sich die Waage im Wiegemodus befindet, legen Sie den zu wiegenden Gegenstand auf die Waage. Die LCD-Anzeige zeigt automatisch das genaue Gewicht des Gegenstands an.
 3. Wenn sich die gewogenen Gegenstände in einem Behälter befinden, können Sie die Z/T-Taste drücken, um zu sehen, wie viel Gewicht herausgenommen wird.
 4. Nehmen Sie einen Gegenstand aus dem Behälter heraus, nachdem Sie die Taste gedrückt haben. Die LCD-Anzeige zeigt das entfernte Gewicht mit einem „-“ neben dem Wert an.
 5. Die Waage schaltet sich nach 120 Sekunden automatisch aus, wenn keine Gewichtsveränderung stattfindet oder ein anderer Vorgang durchgeführt wird.

FEHLERANZEIGE

Wenn die Waage überlastet ist, wird auf dem Display „O-LD“ angezeigt.

Falls auf dem Display „LO“ angezeigt wird, bedeutet dies, dass der Batteriestand niedrig ist. Bitte wechseln Sie die Batterien so schnell wie möglich aus.

Wenn die Waage nicht auf 0 zurückgesetzt werden kann, wird auf der LCD-Anzeige „UNSE“ angezeigt.

HINWEISE ZUM EINSETZEN DER BATTERIEN

Die Waage benötigt 2 AAA-Batterien (im Lieferumfang enthalten). Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite der Waage, legen Sie 2 AAA-Batterien in das Batteriefach ein und schließen Sie es dann wieder.

TIPPS ZU GEBRAUCH UND PFLEGE

Stellen Sie die Waage auf einen sauberen und ebenen Tisch. Die maximale Tragfähigkeit der Waage ist 5 kg (inklusive dem Gewicht vor dem Trieren).

Um die Waage nicht zu beschädigen, darf diese nicht nass oder übermäßig heiß oder kalt werden.

Bei diesem Gerät handelt es sich um ein hochpräzises elektronisches Wiegegerät. Drücken Sie nicht auf die Waage und lassen Sie diese nicht herunterfallen, da sie leicht beschädigt werden kann.

Falls die Oberfläche der Waage schmutzig ist, reinigen Sie diese mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel und lassen Sie kein Wasser in das Innere der Waage eindringen.

Dieses Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Wenn das Gewicht nicht korrekt angezeigt wird, überprüfen Sie bitte sorgfältig die Batterien und ihre Kontaktstellen. Ersetzen Sie die vorhandenen Batterien durch neue, wenn die Waage längere Zeit nicht benutzt wurde, und versuchen Sie dann erneut zu wiegen.



[FR] Consignes de la balance de cuisine électronique

Veillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser la balance de cuisine afin de garantir son bon fonctionnement et son bon état.

SPÉCIFICATIONS

Équipée d'un capteur à « jauge de contrainte » haute précision et d'une unité centrale (UC) haute capacité garantissant la précision de la pesée.

- Capacité : 5 kg
- Incréments : 1 g
- Unités : g/kg/lb/oz
- Indicateur de batterie faible / de surcharge
- Fonction tare
- Arrêt automatique
- Bouton de fonction (marche/arrêt/tare)
- Alimentation : 2 piles AAA (incluses)

FONCTION DES BOUTONS

Bouton marche/arrêt : marche et arrêt (appuyez brièvement pour allumer l'appareil, maintenez le bouton enfoncé pour l'éteindre)

Bouton Z/T : fonction tare

FONCTIONNEMENT

Sortez la balance de son emballage, ouvrez le compartiment à piles et insérez les piles.

Placez la balance sur une surface plane et assurez-vous qu'elle est stable.

ÉTAPES POUR LA PESÉE

1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer la balance. L'écran LCD affiche « 0 g » après quelques secondes.

2. Après avoir mis la balance en mode de pesée, posez-y l'objet que vous souhaitez peser. L'écran LCD affiche automatiquement une mesure précise du poids de l'objet.
3. Si les objets pesés se trouvent dans des contenants, vous pouvez appuyer sur le bouton Z/T pour afficher le poids soustrait.
4. Après avoir appuyé sur le bouton Z/T, retirez un objet du contenant. L'écran LCD affiche ensuite le poids soustrait, précédé du signe « - ».
5. La balance s'éteint automatiquement après 120 secondes si elle ne détecte aucun changement de poids ni aucune autre opération.

GUIDE DES MESSAGES D'ERREUR

Lorsque la balance est en surcharge, le message « O-LD » s'affiche sur l'écran LCD.

Si l'écran LCD affiche « LO », cela signifie que l'alimentation électrique est faible. Veuillez changer les piles dès que possible. Lorsque la remise à zéro de la balance échoue, le message « UNSE » s'affiche sur l'écran LCD.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DES PILES

Utilisez 2 piles AAA (incluses).

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles et insérez-y 2 piles AAA. Une fois les piles installées, assurez-vous de bien refermer le compartiment.

CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Placez la balance sur une table propre et plane.

La balance peut supporter un poids maximal de 5 kg, ce qui inclut le poids avant tare.

Pour éviter d'endommager la balance, conservez-la à l'abri des

endroits humides, chauds ou froids.

Ce produit est un appareil de pesée électronique haute précision ; n'appuyez pas sur la balance et ne la laissez pas tomber, car cela risquerait de l'endommager.

Si la surface de votre balance est sale, nettoyez-la avec un chiffon doux ; n'utilisez pas de détergents chimiques et ne laissez pas l'eau s'infiltrer dans la balance.

Ce produit est réservé à un usage domestique uniquement.

Si le poids ne s'affiche pas correctement, vérifiez les piles et leurs points de contact. Remplacez les piles si la balance n'a pas été utilisée depuis longtemps, puis recommencez la pesée.



[NL] Instructies voor elektronische keukenweegschaal

Voor een juiste werking en een goede staat van deze keukenweegschaal dient u de instructies vóór gebruik goed door te lezen.

SPECIFICATIES

Voorzien van een uiterst gevoelige 'rekstrook'-sensor en een krachtige centrale verwerkingseenheid (CPU) voor nauwkeurig wegen.

- Inhoud: 5 kg
- Weegstappen: 1 g
- Eenheden: g/kg/lb/oz
- Bijnaleeg-/overbelastingsindicatie
- Tarrafunctie
- Automatische uitschakeling
- Functieknop: (aan/uit/tarreren)
- Vermogen: 2 AAA-batterijen (meegeleverd)

KNOPFUNCTIES

Aan-uitknop voor inschakelen, uitschakelen (kort indrukken om aan te zetten, ingedrukt houden om uit te zetten)

Z/T-knop: tarrafunctie

BEDIENING

Verwijder de weegschaal, open het klepje van het batterijvak en plaats de batterijen in het batterijvak.

Zet de weegschaal op een vlakke tafel en zorg dat deze stevig staat.

WEEGSTAPPEN

1. Druk op de aan-uitknop om in te schakelen; na een paar seconden verschijnt de tekst '0g' op de LCD-display.

2. Zet de weegschaal in de weegtoestand en plaats het voorwerp dat u wilt wegen; de LCD-display zal automatisch een nauwkeurige meting weergeven van het gewogen voorwerp.
3. Als de gewogen voorwerpen in een houder zitten, kunt u op de Z/T-knop drukken om te zien hoeveel gewicht er wordt afgetrokken.
4. Na het indrukken van de knop neemt u een object uit de houder; de LCD-display geeft met een '-' teken weer hoeveel gewicht er is afgetrokken.
5. Als er geen gewichtsverandering of andere handeling plaatsvindt, wordt de weegschaal na 120 seconden automatisch uitgeschakeld.

FOUTMELDINGEN IN DE DISPLAY

Als de weegschaal te zwaar beladen is, verschijnt de tekst 'O-LD' op de LCD-display.

Als de LCD-display 'LO' weergeeft, betekent dit dat de spanning laag is. Vervang de batterijen zo spoedig mogelijk.

Als de weegschaal niet kan worden gereset, verschijnt er 0', 'UNSE' op de LCD-display.

INSTRUCTIES VOOR PLAATSEN BATTERIJ

Gebruik 2 x AAA-batterijen (meegeleverd).

Open het batterijklepje aan de achterkant van de weegschaal, plaats 2 x AAA-batterijen in het batterijvak en sluit dat weer goed af.

ADVIES VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD

Zet de weegschaal op een schone en vlakke tafel.

Het maximale gewicht dat de weegschaal aankan is 5 kg, inclusief het gewicht vóór het tarreren.

Voorkom schade aan de weegschaal door deze niet in natte, warme of koude omstandigheden te plaatsen.

Dit product is een elektronische precisieweegschaal. Duw niet op de weegschaal en laat deze niet vallen, want het apparaat beschadigt gemakkelijk.

Als de buitenkant van de weegschaal vies is, kunt u deze met een zachte doek reinigen. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen en voorkom dat er vocht in de weegschaal komt.

Dit product is uitsluitend bestemd voor thuisgebruik.

Als het gewicht niet goed wordt weergegeven, dient u de batterijen en de contactpunten goed te controleren. Vervang de bestaande batterijen door nieuwe exemplaren als de weegschaal langdurig niet is gebruikt en probeer daarna nog eens te wegen.



[IT] Istruzioni per la bilancia da cucina elettronica

Per mantenere il corretto funzionamento di questa bilancia da cucina e per tenerla in buone condizioni, leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

SPECIFICHE

Dotato di un sensore 'estensimetrico' ad alta precisione e di una CPU ad alta capacità che garantiscono la precisione della pesatura.

- Capacità: 5kg
- Incrementi: 1g
- Unità: g/kg/lb/oz
- Indicatore di batteria scarica / di sovraccarico
- Funzione tara
- Spegnimento automatico
- Pulsante delle funzioni: (on/off/tara)
- Alimentazione: 2 batterie di tipo AAA (in dotazione)

FUNZIONE PULSANTE

Premere il pulsante on/off per accendere/spegnere; dopo alcuni secondi sul display LCD verrà visualizzato '0g'

Pulsante Z/T: Funzione tara

FUNZIONAMENTO

Estrarre la bilancia, aprire il coperchio del vano batterie e inserire le pile. Mettere la bilancia su un tavolo piatto e assicurarsi che sia stabile.

PASSAGGI PER LA PESATURA

1. Premere il pulsante on/off per accendere; dopo alcuni secondi sul display LCD verrà visualizzato '0g'.

2. Con la bilancia nello stato di pesatura, mettere l'oggetto da pesare sul piatto della bilancia; il display LCD mostrerà automaticamente una misurazione accurata del peso dell'oggetto.
3. Se gli oggetti pesati sono in un contenitore, si può premere il tasto Z/T per vedere quanto peso viene rimosso.
4. Dopo aver premuto il pulsante, estrarre un oggetto dal contenitore; il display LCD mostrerà il peso che è stato rimosso accompagnato dal segno '-'.
5. Se non vi è alcun cambiamento di peso o se non vengono fatte altre operazioni, la bilancia si spegne automaticamente dopo 120 secondi.

GUIDA PER I MESSAGGI D'ERRORE

Quando la bilancia è sovraccarica, sul display LCD apparirà la scritta 'O-LD'. Quando il display LCD visualizza 'LO', significa che la carica è bassa e che vanno sostituite le batterie il più presto possibile.

Quando la bilancia non si resetta su 0, sul display LCD apparirà 'UNSE'

ISTRUZIONI PER L'INSERIMENTO DELLE BATTERIE

Usare 2 batterie AAA (in dotazione).

Aprire il coperchio del vano batterie sul retro della bilancia, inserire 2 batterie AAA, quindi richiudere bene il vano.

CONSIGLI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

Mettere la bilancia su un tavolo pulito e piatto.

Il peso massimo che la bilancia può sopportare è di 5 kg, che include il peso prima della tara.

Per evitare di danneggiare la bilancia, tenerla lontana da condizioni di umido, caldo o freddo.

Questo prodotto è un dispositivo di pesatura elettronica ad alta precisione; non premere o far cadere la bilancia, perché si

danneggia facilmente.

Se la superficie della bilancia è sporca, pulirla con un panno morbido; non utilizzare detergenti chimici e non permettere che entri acqua nella bilancia.

Questo prodotto è destinato esclusivamente a uso domestico.

Se il peso non viene visualizzato correttamente, si prega di controllare attentamente le batterie e i loro punti di contatto. Se la bilancia non è stata utilizzata per un lungo periodo di tempo, sostituire le batterie e poi effettuare nuovamente la pesatura.



[ES] Instrucciones de la balanza de cocina electrónica

Para garantizar que esta balanza de cocina funcione correctamente y mantenerla en buen estado, lea atentamente las instrucciones antes de usarla.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Incorpora un sensor de medición de la deformación de alta precisión y un procesador (CPU) de alta capacidad para garantizar la precisión del pesaje.

- Capacidad: 5 kg.
- Incremento: 1 g.
- Unidades: g/kg/lb/oz.
- Indicación de nivel bajo de carga de las pilas/sobrecarga.
- Función de tara.
- Apagado automático.
- Funciones de los botones: encendido/apagado/tara.
- Alimentación: dos pilas AAA (incluidas).

FUNCIONES DE LOS BOTONES

Botón de encendido/apagado: permite encender y apagar la balanza (púselo para encenderla y manténgalo pulsado para apagarla).

Botón Z/T: función de tara.

USO DEL APARATO

Saque la balanza del envase, abra la tapa del compartimento de las pilas e introduzca las pilas en él.

Coloque la balanza sobre una mesa plana y asegúrese de que esté bien apoyada.

PASOS DEL PESAJE

1. Pulse el botón de encendido/apagado para encender la balanza; después de unos segundos, aparecerá la

- indicación “0g” en la pantalla.
2. Una vez que la balanza esté preparada para pesar, coloque el objeto que desee pesar sobre ella; la pantalla LCD mostrará automáticamente una medida precisa del peso del objeto.
 3. Si los objetos que desea pesar están en un recipiente, puede pulsar el botón Z/T para determinar el peso extrayendo los objetos del recipiente.
 4. Después de pulsar el botón, extraiga un objeto del recipiente; la pantalla mostrará el peso del objeto extraído con el signo menos (“-”) junto a él.
 5. La balanza se apagará automáticamente una vez transcurridos 120 segundos si el peso no varía o no realiza ninguna operación.

INFORMACIÓN SOBRE ERRORES DE VISUALIZACIÓN

Si la balanza se sobrecarga, aparecerá el mensaje “O-LD” en la pantalla LCD.

Si aparece el mensaje “LO” en la pantalla LCD, significa que el nivel de carga de las pilas es bajo; cámbielas lo antes posible.

Si la balanza no permite restablecer el “0”, aparecerá el mensaje “UNSE” en la pantalla LCD.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN DE LAS PILAS

Utilice dos pilas AAA (incluidas).

Abra la tapa del compartimento de las pilas, situada en la parte posterior de la balanza, coloque dos pilas AAA en el interior del compartimento y, por último, vuelva a cerrar y asegurar la tapa.

INSTRUCCIONES DE USO Y CUIDADO

Coloque siempre la balanza sobre una mesa limpia y plana.

La balanza puede soportar un peso máximo de 5 kg, incluido el peso antes de tararla.

Para evitar que la balanza sufra daños, no la exponga a la

humedad, el calor o el frío.

Este producto es un aparato electrónico de pesaje de alta precisión. Por lo tanto, no lo presione ni lo deje caer, ya que puede sufrir daños con facilidad.

Si la superficie de la balanza se ensucia, límpiela con un paño suave; no utilice detergentes químicos y evite que el agua penetre en el interior de la balanza.

Este producto está destinado exclusivamente al pesaje en el entorno doméstico.

Si el peso no se muestra correctamente, compruebe atentamente las pilas y los terminales de contacto. Si lleva tiempo sin usar la báscula, sustituya las pilas por otras nuevas; después, intente volver a pesar.



(UK)

Electrical and electronic devices/ information for private households

The Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment contains a large number of requirements for handling electrical and electronic equipment. The most important are compiled here.

1. Separate collection of waste electrical and electronic equipment

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste electrical and electronic equipment (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste. WEEE do not belong in household waste, but in special collection and return systems.

2. Batteries, accumulators and lamps

Owners of WEEE must hand over them in complete condition. However, owners of WEEE have to separate old batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps which can be removed, from the WEEE without destroying it before handing it over to a collection point.

3. Ways to return the WEEE

Owners of WEEE from private households can hand them in free of charge at the designated collection points of the public waste disposal authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU.

4. Privacy Protection Notice

WEEE often contain sensitive personal data. This applies especially to information and telecommunications technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each end user is responsible for deleting the data on the WEEE before disposing it.

5. Potential environmental impact

WEEE contain substances that may have a negative impact on the environment and human health if their collection, hand-over, re-use or material recovery is not done in compliance with respective legislation.

6. Your role in WEEE waste treatment

By fulfilling these obligations and especially by fulfilling the obligation to collect WEEE separately, not to dispose it together with unsorted municipal waste and to hand it over to at collection points, you as the end user contribute to the re-use and material recovery of WEEE.

7. Meaning of the crossed-out dustbin symbol

The crossed-out dustbin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life cycle.



(DE)

Elektro- und Elektronikgeräte / Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altalkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Ab dem 01.07.2022 unterliegen auch diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Sie können Ihre Altgeräte kostenlos an den ausgewiesenen örtlichen Sammel- und Rückgabesystemen abgeben.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.



(FR)

Appareils électriques et électroniques / information pour les ménages privés

La directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques contient un grand nombre d'exigences concernant le ramassage et le recyclage de ces équipements. Les plus importantes sont résumées ici.

1. Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques

On appelle « déchets d'équipements électriques et électroniques » (DEEE) les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets. Les possesseurs de DEEE doivent les collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les DEEE n'ont pas leur place parmi les déchets ménagers mais dans des systèmes de collecte et de retour spéciaux.

2. Piles, accumulateurs et lampes

Les possesseurs de DEEE doivent en remettre tous les éléments. Ils doivent cependant en retirer les piles ou accumulateurs usagés qui n'y sont pas intégrés, ainsi que les lampes qui peuvent en être sorties sans devoir détruire le DEEE, avant de les remettre à un point de collecte approprié.

3. Éliminer les DEEE

Les possesseurs de DEEE provenant de ménages privés peuvent les déposer gratuitement aux points de collecte désignés des autorités publiques d'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs conformément à la directive 2012/19/UE.

4. Protection de la vie privée

Les DEEE contiennent souvent des données à caractère personnel sensibles. Cela concerne en particulier les appareils des technologies de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, n'oubliez pas que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données contenues dans ses DEEE avant de s'en défaire.

5. Impact environnemental potentiel

Les DEEE contiennent des substances pouvant avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine si leur collecte, leur remise, leur réutilisation ou leur valorisation matérielle ne sont pas effectuées conformément à la législation en vigueur.

6. Votre rôle dans le traitement des DEEE

En remplissant ces obligations, et notamment en respectant l'obligation de collecter séparément les DEEE, de ne pas les jeter avec les déchets municipaux non triés et de les remettre aux points de collecte, vous contribuez, en tant qu'utilisateur final, à la réutilisation et à la valorisation matérielle des DEEE.

7. Signification du symbole poubelle barrée

La poubelle barrée, qui figure régulièrement sur les équipements électriques et électroniques, indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie.



(NL)

Elektrische en elektronische apparaten/ informatie voor particuliere huishoudens

Richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat een groot aantal verplichtingen met betrekking tot de omgang met elektrische en elektronische apparatuur. De belangrijkste zijn hier samengevat.

1. Gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur genoemd (waste electrical and electronic equipment, WEEE). Eigenaars van WEEE moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval inzamelen. WEEE hoort niet bij huishoudelijk afval, maar moet via speciale systemen worden ingezameld.

2. Batterijen, accu's en lampen

Eigenaars van WEEE moeten de afgedankte apparatuur in zijn geheel inleveren. Eigenaars van WEEE moeten echter wel niet-ingebouwde oude batterijen en accu's gescheiden inleveren. Hetzelfde geldt voor lampen die voor het inleveren uit WEEE kunnen worden verwijderd zonder ze stuk te maken.

3. Manieren om WEEE in te leveren

Eigenaars van WEEE uit particuliere huishoudens kunnen de afgedankte apparatuur gratis inleveren bij de aangewezen inzamelpunten van de openbare afvalverwerkende autoriteiten of bij inzamelpunten van fabrikanten of distributeurs in de zin van richtlijn 2012/19/EU.

4. Informatie over de bescherming van privacy

WEEE bevat vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit is vooral van toepassing op informatie- en telecommunicatie-apparaten, zoals computers en smartphones. Wees er in uw eigen belang van bewust dat iedere eindgebruiker zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op WEEE, voordat deze wordt ingeleverd.

5. Potentiële milieu-impact

WEEE bevat materialen met een negatieve impact op het milieu en de menselijke gezondheid als de inzameling, de overhandiging, het hergebruik of de materiaalherwinning niet in overeenstemming met de respectieve wetgeving plaatsvindt.

6. Uw rol in de omgang met WEEE

Door aan deze verplichtingen te voldoen en vooral door te voldoen aan de verplichting om WEEE gescheiden in te zamelen, door het niet weg te gooien bij het ongesorteerde huishoudelijke afval maar het bij een inzamelpunt in te leveren, levert u als eindgebruiker een bijdrage aan het hergebruik en de materiaalherwinning van WEEE.

7. Betekenis van de doorgekruiste afvalcontainer

De regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur weergegeven doorgekruiste afvalcontainer geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.



(IT)

Dispositivi elettrici ed elettronici/ Informazioni per nuclei domestici privati

La Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contiene molti requisiti per la gestione di tali apparecchiature. Di seguito sono elencati i più importanti.

1. Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate rifiuti sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I proprietari di RAEE devono raccogliergli separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati. I RAEE non rientrano nei rifiuti domestici, bensì in speciali sistemi di raccolta e reso.

2. Batterie, accumulatori e lampadine

I proprietari dei RAEE devono consegnarli nel loro stato completo. Prima di consegnarli a un punto di raccolta, i proprietari dei RAEE devono tuttavia rimuovere le vecchie batterie e gli accumulatori non integrati nei RAEE, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza distruggere i RAEE.

3. Modalità di reso dei RAEE

I proprietari di RAEE presenti in nuclei domestici privati possono conferirli gratuitamente presso i centri di raccolta designati dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dai produttori o distributori ai sensi della Direttiva 2012/19/UE.

4. Tutela della privacy

Spesso i RAEE contengono dati personali sensibili. Ciò riguarda soprattutto i dispositivi tecnologici informatici e di telecomunicazione quali computer e smartphone. Nel tuo interesse, tieni presente che il singolo utilizzatore finale ha la responsabilità di cancellare i dati contenuti nei RAEE prima di smaltirli.

5. Potenziale impatto ambientale

I RAEE contengono sostanze che possono esercitare un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana qualora la raccolta, la consegna, il riutilizzo o il recupero dei materiali non siano effettuati conformemente alle relative norme di legge.

6. Il tuo ruolo nel trattamento dei rifiuti RAEE

Rispettando tali obblighi, e in particolare quello di raccogliere i RAEE separatamente, di non smaltirli tra i rifiuti domestici indifferenziati e di consegnarli ai centri di raccolta, tu in quanto utilizzatore finale contribuisce al riutilizzo e al recupero dei materiali contenuti nei RAEE.

7. Significato del simbolo della pattumiera barrata

Il simbolo della pattumiera barrata è presente su tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche e sta ad indicare che, al termine del suo ciclo di vita, il dispositivo così contrassegnato deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati.



(ES)

Dispositivos eléctricos y electrónicos/información para hogares particulares

La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contiene un gran número de requisitos para la manipulación de aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí se resumen los más importantes.

1. Recogida separada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Los aparatos eléctricos y electrónicos que se hayan convertido en residuos se denominan residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los propietarios de RAEE deben separarlos de los residuos urbanos no seleccionados. Los RAEE no deben desecharse con los residuos domésticos, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.

2. Pilas, acumuladores y lámparas

Los propietarios de RAEE deben entregarlos completos. No obstante, los propietarios de RAEE deben separar las pilas y acumuladores usados que no estén integrados en el RAEE, así como las lámparas que puedan extraerse del RAEE sin destruirlo, antes de entregarlos en un punto de recogida.

3. Formas de devolver el RAEE

Los propietarios de RAEE de hogares particulares pueden entregarlos de forma gratuita en los puntos de recogida designados por las autoridades públicas de eliminación de residuos o en puntos de devolución proporcionados por fabricantes o distribuidores en virtud de la Directiva 2012/19/UE.

4. Aviso sobre protección de la privacidad

Los RAEE suelen contener datos personales sensibles. Esto se refiere, en particular, a los dispositivos informáticos y de telecomunicaciones, como los ordenadores y teléfonos móviles. Por su propio interés, le advertimos de que todo usuario final es responsable de la eliminación de los datos del RAEE antes de desecharlo.

5. Posible impacto medioambiental

Los RAEE contienen sustancias que pueden tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana si su recogida, entrega, reutilización o recuperación de materiales no se lleva a cabo de conformidad con la legislación aplicable.

6. Su papel en el tratamiento de residuos RAEE

Cumpliendo estas obligaciones y, en particular, cumpliendo la obligación de recoger los RAEE por separado, no desecharlos junto con los residuos urbanos no seleccionados y entregarlos en puntos de recogida, usted, como usuario final, contribuye a la reutilización y recuperación de materiales de los RAEE.

7. Significado del símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa

El contenedor de basura tachado con un aspa que suele mostrarse en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el dispositivo en cuestión debe separarse de los residuos urbanos no seleccionados al final de su vida útil.

